

## Abstracts

Enzo Catarsi, *Realtà e prospettive dell'educazione familiare in Italia*

L'articolo illustra la realtà attuale dell'educazione familiare in Italia, rilevandone i ritardi rispetto ad altri paesi, frutto di una storica subalternità della pedagogia rispetto alla filosofia. Chiarisce inoltre la differenza che esiste tra la pedagogia della famiglia e l'educazione familiare, evidenziando la dimensione teoretica della prima e quella più operativa della seconda. Illustra infine alcuni dei più significativi contesti in cui l'educazione familiare può essere realizzata, dai percorsi di preparazione alla nascita, ai nidi ed agli altri servizi per la prima infanzia, alla scuola più in generale.

Enzo Catarsi, *Reality and perspectives of family education in Italy*

This paper shows the present reality of parental education in Italy. It is relevant to point out that the Italian situation is backward, compared to the reality of other countries and this is due to the fact that Pedagogy is historically subordinate to Philosophy. The paper also deals with the difference between the pedagogy of the family and parental education, pointing out the theoretical dimension of the first and the more operational aspect of the second. Finally it shows some of the most significant contexts in which family education may be accomplished, from the support for childbirth preparation to infant care and all other services for first infancy, to school and education.

Paola Milani, *La formazione e la ricerca in educazione familiare. Stato dell'arte in Italia*

Questo articolo ha l'obiettivo di tracciare i contorni della ricerca e dell'intervento in educazione familiare in Italia, a partire dalle questioni che la ricerca italiana sta mettendo a fuoco negli ultimi anni. In particolare, si analizza l'ambito dell'educazione familiare che si occupa del sostegno

educativo alle famiglie da parte del mondo dei servizi e, in parte minore, della scuola. Dopo una rapida presentazione della definizione epistemologica dell'educazione familiare, delle questioni che ne costituiscono l'oggetto di indagine, della sua breve storia, si propone una rassegna dei diversi soggetti (le diverse tipologie di famiglie) su cui si centrano oggi la ricerca e l'intervento in educazione familiare nel nostro Paese.

Paola Milani, *Training and research in family education. The situation in Italy*

This paper aims to outline the situation of research and intervention in parental education, starting from the issues the Italian research has been dealing with in recent years. Particularly, it is mainly focused on the topic of parental support provided by social services, including also some consideration regarding school. After presenting the epistemological definition of parental education and a brief historical development of the concept, and after illustrating the issues on which this investigation is centred, a review is offered of the different subjects (different typologies of families) on which nowadays the Italian parental education research and intervention are focused on.

Paola Bastianoni, *Funzioni di cura e genitorialità*

Il presente lavoro è focalizzato sulla discussione inerente la stretta contiguità tra i costrutti di cura e di genitorialità intesi come due ambiti di discorso strettamente interconnessi e interdipendenti, che non possono prescindere l'uno dall'altro, e la cui stretta interconnessione consente di dare un apporto scientifico al dibattito attuale sull'adeguatezza genitoriale delle nuove costellazioni di famiglie ancora profondamente intriso di pregiudizi e stereotipi discriminanti e portatori di logiche escludenti e stigmatizzanti.

A partire dalla genesi della genitorialità, dalla sua definizione e dalla descrizione delle sue caratteristiche di funzionamento, verrà argomentato come la genitorialità vada considerata una funzione autonoma e processuale dell'essere umano, preesistente all'atto di concepire, che ne è soltanto una, seppur fondamentale, ma non necessaria espressione da ricondurre all'esperienza di figlio che accomuna ogni essere umano aldilà della sua possibile esperienza generativa e risultante di processi interattivi, simbolici, interpersonali e sociali.

Paola Bastianoni, *Care and parenthood*

This paper focuses on the discussion concerning the close connection between caring and parenting realities, that are considered strictly interconnected yet interdependent and which cannot be considered separate entities. Their close interconnection allows to give a scientific twist to the present day discussion on the parental adequacy of the new families still deeply affected by prejudices and discriminating stereotypes and supporters of excluding and stigmatizing logics.

Starting from the birth of parenting, from its definition and from the description of its functioning characteristics we aim to discuss how parenting should be considered an autonomous function and a process of human being which already exists at conception, which is only one, albeit fundamental, but non necessary expression to be sent back to the experience as a son, which every person has in common, beyond its possible generative experience which results from interactive, symbolic, interpersonal and social processes.

Domenico Simeone, *Educazione familiare e vita di coppia*

Alla coppia che affronta le difficoltà di una duplice transizione: da un lato il normale sviluppo del proprio ciclo di vita e dall'altro le modificazioni determinate dall'attuale congiuntura sociale e culturale, bisogna garantire un sostegno educativo che l'accompagni nel corso del proprio cammino e che l'aiuti ad acquisire le competenze necessarie per affrontare e risolvere i problemi che incontra. Uno dei compiti specifici dell'educazione familiare è incrementare e sostenere il cambiamento del sistema delle relazioni familiari, affinché la coppia sappia ricostruire nuovi equilibri relazionali al proprio interno e nel rapporto con il contesto sociale, movendo dalle proprie risorse.

Domenico Simeone, *Family education and life in couple*

The couple who copes with the difficulties of a double transition: on one side the normal development of their own life cycle, on the other the changes determined by the present social and cultural situation, needs to be guaranteed an educational support which accompany their life path and help them to acquire the necessary competences to face and solve the problems they meet. One of the specific tasks of parental education is to increase and

support the change in the system of family relationships, so that the couple will be able to create new relational balances internally and in the relationship with the social context, starting from their own resources.

Maria Luisa Iavarone, *La costruzione di modelli e pratiche educative per l'infanzia nella formazione alla genitorialità*

L'articolo affronta il tema della formazione alla genitorialità attraverso la focalizzazione di alcuni problemi che contraddistinguono la "nostra" infanzia che, pur caratterizzata da una variegata specificità sociale, economica e culturale, si fondano su un principio che esprime una dimensione universale: lo sviluppo di una società dipende dalla sua capacità di fornire alle giovani generazioni gli "attrezzi" adeguati a far fronte alla realtà. Il ruolo dell'infanzia appare, dunque, in ogni luogo o contesto culturale un elemento centrale per lo sviluppo di una comunità. L'articolo, pertanto, sviluppa alcuni aspetti teorici e metodologici implicati nella formazione alla genitorialità in riferimento ad una specifica esperienza di formazione realizzata da alcuni genitori in alcune aree a rischio della provincia di Napoli.

Maria Luisa Iavarone, *The construction of educational models and practices for childhood in parenthood training*

This paper deals with the theme of the training to parenting by focusing on some issues which distinguish "our" childhood which, though characterized by a variegated social, economical and cultural specificity, is based on a principle which expresses a universal dimension: the development of a society depends on its ability to supply the young generations with adequate tools to face reality. The role of childhood seems, then, in every place or cultural context a central element for the development of a community. Therefore this paper develops some theoretical and methodological aspects regarding the training to parenting, referring to a specific training experience realized by some parents in risk areas of Naples province.

Lilia Bottigli, *Crescere con le famiglie*

Sempre più le famiglie portano nei servizi educativi e nelle scuole un *disagio diffuso ed indefinito* che sembra appartenere alla "normalità" del

vivere contemporaneo, da cui difficilmente può scaturire una domanda (più o meno strutturata) di intervento, che diventa importante cogliere nei luoghi del vivere 'normale'. Per questo l'esperienza rappresentata ha scelto i servizi educativi e la scuola come luoghi privilegiati per progetti di educazione familiare che, trasladando la metodologia dal lavoro con i più piccoli, utilizzano il piccolo gruppo, la dimensione ludica e l'introspezione autobiografica.

Lilia Bottigli, *Growing with families*

More and more families bring to the educational services and schools a "widespread and indefinite unease" which seems to belong to the "normality" of present-day life, from which very rarely a more or less structured request for intervention may come out, which is important to get in the places of "normal" life.

For this reason the represented experience has chosen the educational services and schools as privileged places for projects of family education, which, taking the methodology from the work with the very little ones, use the small group, the recreational dimension and the autobiographical introspection.